

MIKOŁAJ SĘP SZARZYŃSKI

**Sonet II (Na one
słowa Jopowe)**

MIKOŁAJ SĘP SZARZYŃSKI

Sonet II

Na one¹ słowa Jopowe²:

Homo natus de muliere, brevis vivens tempore³ etc.

Z wstydem poczęty człowiek, urodzony
Z boleścią, krótko tu na świecie żywie,
I to odmiennie⁴, nędznie, bojaźliwie;
Ginie od słońca jak cień opuszczony.

Cień, Kondycja ludzka

I od takiego, Boże nieskończony,
W sobie chwalebnie i w sobie szczęśliwie
Sam przez sie żyjąc, żądasz jakmiarz⁵ chciwie
Być miłowany i chcesz być chwalony.

Anioł, Bóg, Kondycja
ludzka, Miłosierdzie,
Miłość

Dziwne są Twego miłosierdzia sprawy⁶:
Tym się Cherubim⁷, przepaść zrozumności,
Dziwi zdumiały, i stąd pała⁸ prawy

Płomień, Serafim⁹, w szczęśliwej miłości.
O święty Panie, daj, niech i my mamy
To, co mieć każesz, i tobie oddamy!

¹one (daw.) — te. [przypis edytorski]

²słowa Jopowe — słowa Hioba (J 14,1). [przypis edytorski]

³Homo natus de muliere, brevis vivens tempore (łac.) — Człowiek urodzony z niewiasty żyje przez krótki czas; początek pierwszej strofy jest wolnym przekładem tego motto. [przypis edytorski]

⁴odmiennie — tu: niestale, niejednakowo. [przypis redakcyjny]

⁵jakmiarz — ledwie nie; prawie. [przypis redakcyjny]

⁶Dziwne są Twego miłosierdzia sprawy — Boże miłosierdzie i łaska były pojęciami teologicznymi intensywnie dyskusowanymi w XVII wieku. [przypis edytorski]

⁷cherubim a. cherub — anioł pozostający w bezpośredniej bliskości Boga. [przypis edytorski]

⁸pałać (daw.) — płonąć a. jarzyć się. [przypis edytorski]

⁹Serafim — anioł pozostający w bezpośredniej bliskości Boga, przedstawiany jako istota powstała z bezdymnego ognia. [przypis edytorski]

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/sonet-ii-na-one-slowa-jopowe>

Tekst opracowany na podstawie: Mikołaj Sęp Szarzyński, Rytmy albo Wiersze polskie w wyborze, wyd. E. Wende i S-ka., Warszawa 1914

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Olga Sutkowska.

Okładka na podstawie: anietozk@Flickr, CC BY-SA 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).